CURRICULUM VITAE

PERSONAL DATA

Surname, Name:	Vieira Raggi, Raquel
Date of Birth:	11/03/1983
Adress:	Am Sonnigen Hang 9, 55127 Mainz (Germany)
Telephone:	+49 176 2328 1173
E-mail:	raquelvraggi@gmail.com

WORK EXPERIENCE

07/2015 – present

FREELANCE TRANSLATOR
- Translation (German/English - Brazilian Portuguese)
- Proofreading of texts in Brazilian Portuguese
- Adaptation of texts in European Portuguese to Brazilian Portuguese

08/2015 – 06/2018

PETER LANG VERLAG GMBH
Proofreader

- Proofreading of academic articles written in European and Brazilian Portuguese

07/2013 – 10/2013

KERN AG SPRACHENDIENSTE (MANNHEIM)
Trainee

- Support to the Project Management
- Quality control and correction of translations and layout
- Translation (German-Brazilian Portuguese)
- Customer support

02/2009 – 12/2010

JABA TRANSLATIONS BRAZIL
Intern Translator

- Translation (German/English-Brazilian Portuguese)
- Proofreading of texts in Brazilian Portuguese
- Adaptation of texts in European Portuguese to Brazilian Portuguese
- Evaluation of test translations

EDUCATION

08/2016 – 07/2018	**JOHANNES GUTENBERG-UNIVERSITÄT MAINZ AND VYTAUTAS MAGNUS UNIVERSITY KAUNAS**

Master of Arts: Sociolinguistics and Multilingualism

Modules included

- Studies on the social impact of linguistic choices in formulating sentences
- Studies on forms and effects of multilingualism in society
- Studies on Applied Linguistics (Discourse Analysis)

10/2011 – 08/2015	**JOHANNES GUTENBERG-UNIVERSITÄT MAINZ**

Bachelor of Arts: Linguistics and Portuguese Studies

Modules included

- Cultural studies of portuguese speaking countries
- Linguistics of the German Language

02/2002 – 06/2008	**PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS**

Bachelor: Psycology

Modules included:

- Emphasis on Educational Psycology

FOREIGN LANGUAGES

Portuguese (BR)	Native speaker
German	Fluent
English	Fluent
French	Intermediate level
Spanish	Basic level

ADITIONAL SKILLS

Microsoft Office	Good knowledge of Word, Excel, Powerpoint
Computer Assisted Translation Tools	Good knowledge of MemoQ, SDL Studio, Transit NXT, Across, Xbench